



WMO OMM

World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale
Organización Meteorológica Mundial
Всемирная метеорологическая организация
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – public.wmo.int

Наш исх.: 37652/2017/SG/DSG/SPO/CPDB-M&E

30 октября 2017 г.

Приложения: 2

Вопрос: Выпуск версии 2.5 Базы профильных данных ВМО по странам (БПДС)

Предлагаемые меры: Предоставить необходимые данные мониторинга и оценки (МиО) и обновить БПДС по вашей стране/территории **до 15 декабря 2017 г.**

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа!

Я рад объявить о выпуске новой версии 2.5 БПДС, которая обобщает данные МиО и других опросов в единый вопросник. Помимо этого, она предоставляет базовую информацию по проектам, осуществляемым в каждой стране/на каждой территории, а также отображает статистику доступности на основе мониторинга Информационной системы ВМО (ИСВ) и мониторинга качества данных Интегрированной глобальной системы наблюдений ВМО (ИГСНВ).

Улучшенная версия БПДС учитывает рекомендации Рабочей группы Исполнительного совета по стратегическому и оперативному планированию в отношении интеграции МиО в БПДС. Она также разработана с учетом обратной связи, полученной от Членов в отношении организации многочисленных и часто пересекающихся опросов. Единый вопросник, включенный в версию 2.5 БПДС, заменит несколько таких опросов, в том числе опрос по воздействию достигнутых результатов на Членов, использовавшийся для оценки прогресса в осуществлении Стратегического плана ВМО и в достижении соответствующих ключевых оценочных показателей.

В этой связи Вам любезно предлагается обновить имеющуюся информацию, а также предоставить любые вновь запрашиваемые данные для внесения в раздел институциональной информации БПДС по вашей стране или территории **до 15 декабря 2017 г.** В то время как мы призываем Вас предоставить всю информацию сразу, просим Вас уделить первоочередное внимание вопросам, касающимся МиО (помеченными соответственно, см. приложение 1), которые носят срочный характер. Предоставленные Вами данные будут использованы для подготовки Отчета о мониторинге и оценке качества работы за 2016—2017 гг. Ваш вклад также будет непосредственно касаться решения 67 (ИС-69) «Мониторинг и оценка».

Дополнительная информация о внесенных усовершенствованиях и конкретные рекомендации в отношении того, как обновить профильные данные по вашей стране/территории, содержатся в приложении 1 и приложении 2. Просьба обратить внимание на то, что данные, используемые для авторизации в БПДС постоянных представителей при ВМО, остаются без изменений. Советникам по гидрологии предлагается следовать инструкциям, представленным в приложении 2.

Постоянным представителям (или директорам метеорологических или гидрометеорологических служб) Членов ВМО
Советникам по гидрологии при постоянных представителях

Копии: Региональным бюро
Координаторам по БПДС
Координаторам по мониторингу и оценке

Новые характеристики Базы профильных данных ВМО по странам (БПДС)

Преимущества единого хранилища институциональной информации и данных мониторинга

1. Интегрируя данные мониторинга и оценки (МиО) в БПДС, Секретариат ВМО стремится к уменьшению дублирования, упорядочению процесса сбора данных и обеспечению доступа всех Членов к институциональной информации и данным мониторинга. Время от времени могут по-прежнему организовываться тематические опросы, но новая БПДС значительно уменьшит их число и повторяемость.
2. Создание такого единого хранилища информации позволит получать более полные, надежные и своевременные данные, что в конечном счете будет способствовать принятию решений и формировать информационную основу для стратегического планирования. Это также позволит сделать вклад ВМО в осуществление целей в области устойчивого развития и других глобальных рамочных программ более заметным для внешних заинтересованных сторон.

Основные изменения

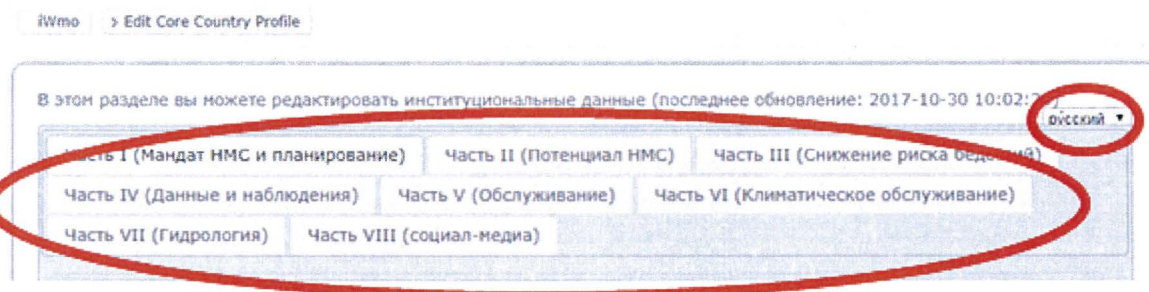
3. Имеющиеся профильные данные Членов были перенесены в новую версию БПДС. Информация о развитии персонала и наращивании потенциала НМС была обновлена за счет самых последних данных, полученных из ответов Членов в рамках опроса ВМО о состоянии людских ресурсов НМГС (2017 г.).
4. Все вопросы, касающиеся МиО, были включены в новую версию БПДС. Соответствующие данные были надлежащим образом извлечены из последнего опроса по воздействию достигнутых результатов на Членов, проведенного в 2015 г.
5. Пробелы, выявленные в ходе мониторинга стратегических приоритетов, были устранены благодаря включению вопросов, связанных с предоставлением климатического обслуживания, морских наблюдений и обслуживания, а также вопросов, связанных со снижением риска бедствий (СРБ).
6. Единый вопросник, объединивший пять опросов, был разработан для предотвращения дублирования и сокращения числа опросов.¹

Технические характеристики

7. Все данные были организованы по тематическим вкладкам: 1) «Мандат и планирование»; 2) «Потенциал»; 3) «СРБ»; 4) «Данные и наблюдения»; 5) «Обслуживание»; 6) «Климатическое обслуживание»; 7) «Гидрология»; 8) «Социальные сети» (см. скриншот 1).

¹ 1) Региональный опрос, проводимый в преддверии сессий региональных ассоциаций; 2) опрос по воздействию достигнутых результатов на Членов; 3) опрос ВМО о состоянии людских ресурсов НМГС; 4) глобальный опрос по учету гендерных факторов; 5) опрос по климатическому обслуживанию, запланированный на 2017 г.

Скриншот 1



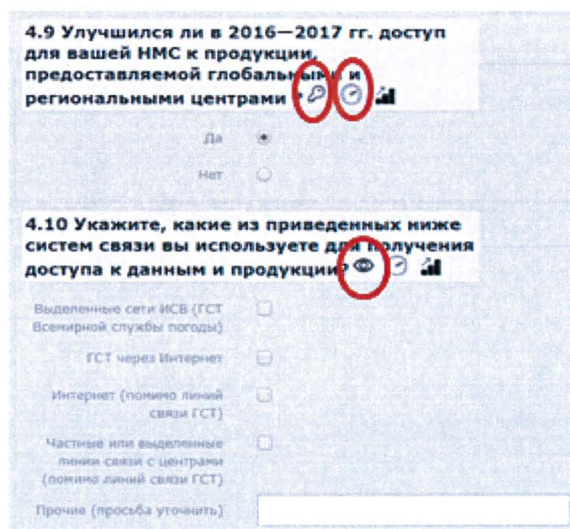
8. Члены будут иметь возможность заполнить вопросник на английском, арабском, испанском, русском или французском языках, как показано на скриншоте 1.

9. Доступ к ответам на вопросы, касающиеся самооценки и степени удовлетворенности (помеченные значком «ключ», как показано на скриншоте 2), ограничен. Ответы на эти вопросы будут доступны только Секретариату ВМО и соответствующему постоянному представителю (ПП), владеющему учетными данными для авторизации.

10. Остальные данные будут находиться в открытом доступе. В отличие от вопросов, находящихся в ограниченном доступе, общедоступные вопросы будут помечены значком «глаз» (см. скриншот 2).

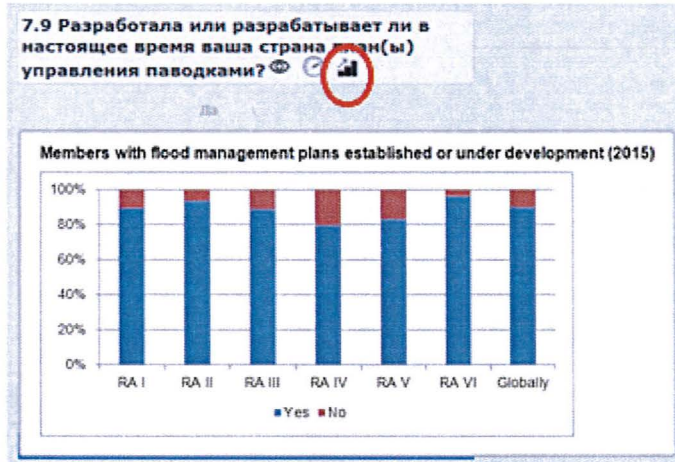
11. Своевременный сбор данных мониторинга имеет важное значение для измерения ключевых оценочных показателей ВМО и прогресса в осуществлении Стратегического плана ВМО за двухлетний период 2016—2017 гг. Для удобства восприятия вопросы, касающиеся МиО, помечены значком «часы» (см. скриншот 2).

Скриншот 2



12. Графики, на которых представлены обобщенные данные прошлых опросов, были добавлены во всех случаях, когда соответствующие данные имелись в наличии. Для получения доступа к ним пользователю необходимо навести курсор на значок «график», как показано на скриншоте 3.

Скриншот 3



13. Подсказки с определениями и справочными материалами добавлены там, где это необходимо (помечены значком «информация», как показано на скриншоте 4).

Скриншот 4

1.9 Имеет ли НМС мандат на предоставление климатического обслуживания ?

Да

Нет

1.10 Если да, то имеет ли подразделение(я), специализирующее(ие) связанной с климатом

Да

Нет

Определение климатического обслуживания: климатическое обслуживание заключается в предоставлении климатической информации таким образом, чтобы способствовать принятию решений отдельными лицами и организациями. Обслуживание требует надлежащего участия, наряду с механизмом эффективного доступа, и должно реагировать на потребности пользователей. Это обслуживание предполагает привлечение высококачественных данных о температуре, осадках, ветре, влажности почвы и условиях в океане из национальных и международных баз данных, а также карт, анализов рисков и уязвимости, оценок и долгосрочных прогнозов, и сценариев. В зависимости от потребностей пользователей эти данные и информационные продукты могут быть дополнены данными, не относящимися к климату, такими как данные о сельскохозяйственном производстве, тенденции, касающиеся здоровья людей, данные о распределении населения в районах повышенного риска, карты дорог и инфраструктур для предоставления товаров, а также другими социально-экономическими показателями (ссылка: http://www.wmo.int/gifs/what_are_climate_weather_services)

14. Советники по гидрологии (СГ) будут иметь возможность доступа к вкладке VII «Гидрология» и ее обновлению. С этой целью им будут предоставлены индивидуальные учетные данные для авторизации. В случае если национальная гидрологическая служба (НГС) составляет единую организацию с национальной метеорологической службой, респонденты отвечают на вопросы, касающиеся МиО, только в отношении гидрологии. Если НГС функционирует как отдельная организация, СГ должны будут предоставить всю институциональную информацию (мандат, бюджет, персонал и т. д.) — см. скриншот 5.

Скриншот 5

Мандат НГС и планирование

7.1 Объединена ли ваша национальная гидрологическая служба (НГС) с национальной метеорологической службой в единую структуру?

Да

Нет

Если Вы отвечаете на этот вопрос "да", то некоторые следующие вопросы в этом разделе будут скрыты. Если Вы сомневаетесь как ответить, просьба обращаться по адресу chy@wmo.int

7.2 Если нет, просьба указать точное название НГС. Просьба представить название на родном языке с переводом на английский.

Название

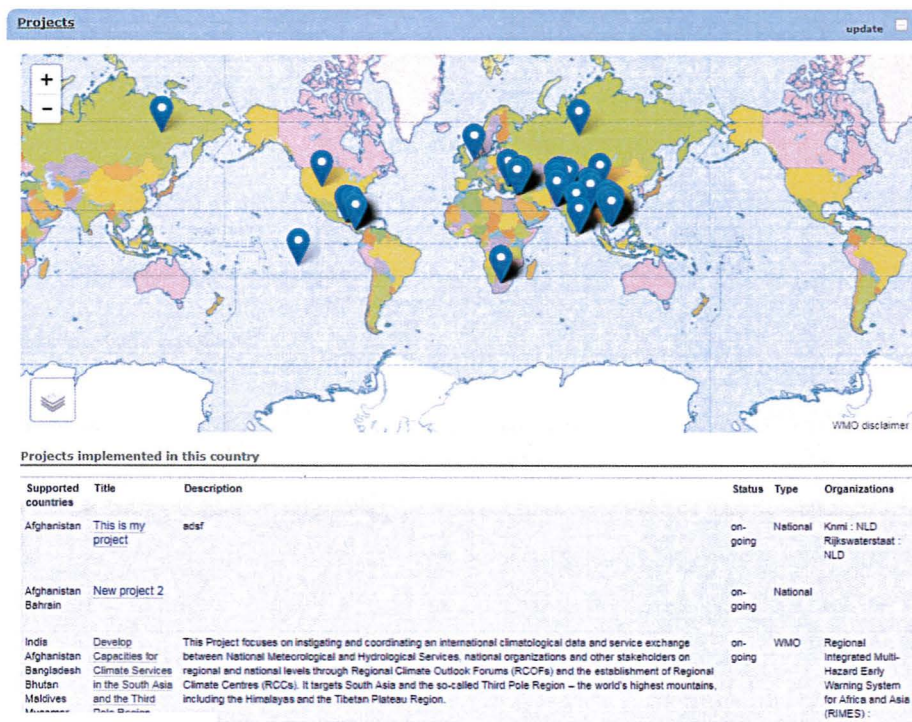
7.3 Название ведомства, которому подчиняется служба

Название

База данных по проектам

15. Новый источник данных «Проекты» был добавлен на профильную страницу страны для внесения базовой информации по проектам, осуществляемым в данной стране — см. скриншот 6.

Скриншот 6

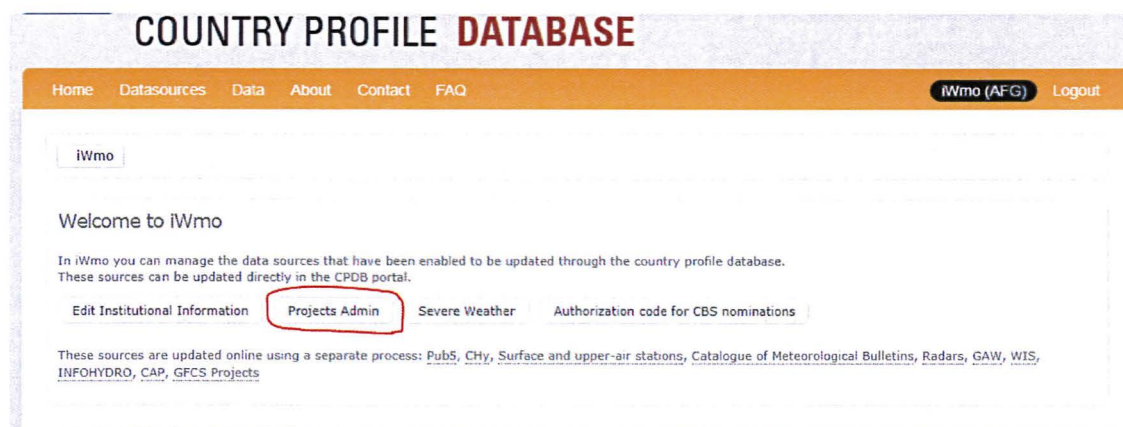


The screenshot shows a web interface for managing projects. At the top, there's a 'Projects' header with an 'update' button. Below it is a world map with several blue location pins. Under the map, a section titled 'Projects implemented in this country' contains a table with project details.

Supported countries	Title	Description	Status	Type	Organizations
Afghanistan	This is my project	adsf	on-going	National	Knmi : NLD Rijkswaterstaat : NLD
Afghanistan Bahrain	New project 2		on-going	National	
India Afghanistan Bangladesh Bhutan Maldives Mauritius	Develop Capacities for Climate Services in the South Asia and the Third Pole Region	This Project focuses on instigating and coordinating an international climatological data and service exchange between National Meteorological and Hydrological Services, national organizations and other stakeholders on regional and national levels through Regional Climate Outlook Forums (RCOFs) and the establishment of Regional Climate Centres (RCCs). It targets South Asia and the so-called Third Pole Region – the world's highest mountains, including the Himalayas and the Tibetan Plateau Region.	on-going	WMO	Regional Integrated Multi-Hazard Early Warning System for Africa and Asia (RIMES) :

16. Информацию о проекте можно добавить, войдя в базу профильных данных по стране — см. скриншот 7.

Скриншот 7



The screenshot shows the 'COUNTRY PROFILE DATABASE' website. The header includes navigation links: Home, Datasources, Data, About, Contact, FAQ, and a user profile 'iWmo (AFG)' with a 'Logout' button. The main content area says 'Welcome to iWmo' and provides instructions on managing data sources. A row of links includes 'Edit Institutional Information', 'Projects Admin' (highlighted with a red box), 'Severe Weather', and 'Authorization code for CBS nominations'. At the bottom, it lists data sources updated online: PubS, CHy, Surface and upper-air stations, Catalogue of Meteorological Bulletins, Radars, GAW, WIS, INFOHYDRO, CAP, and GFCs Projects.

Мониторинг ИСВ и ИГСНВ

17. В качестве первого шага на пути к мониторингу статистика доступности на основе мониторинга Информационной системы ВМО и мониторинга качества данных ИГСНВ приводится в новом источнике данных, который называется «Мониторинг» (см. скриншот 8).

Приложение 2

Рекомендации по обновлению Базы профильных данных ВМО по странам (БПДС)

Пункт 1: Перейдите по ссылке <https://www.wmo.int/cpdb/>

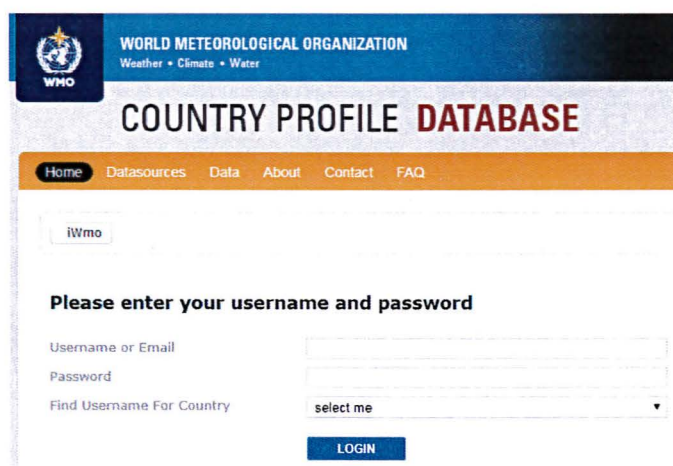


Пункт 2: Выберите «Login» (вход), как показано выше.

Пункт 3.а): Введите ваши имя пользователя/адрес электронной почты и пароль. (Если у вас нет пароля или если вы забыли пароль, см. ниже пункты 3.б) и 3.с).)

Примечание для постоянных представителей (ПП): используйте те же имя пользователя и пароль, которые использовались вами ранее для доступа к БПДС. При входе в систему используйте буквенный код ISO-3 вашей страны или ваш основной адрес электронной почты, предоставленный в ВМО и указанный на профильной странице как адрес постоянного представителя вашей страны.

Примечание для советников по гидрологии (СГ): используйте ваш основной адрес электронной почты, предоставленный в ВМО в качестве имени пользователя и указанный на профильной странице как адрес советника по гидрологии вашей страны.



Пункт 3.б): Восстановите пароль (если это необходимо). Если у вас нет пароля или если вы забыли пароль, пройдите по ссылке «forgot your password» (забыли пароль) или «receive your initial password» (получить первоначальный пароль) на странице регистрации, как показано ниже.

Please enter your username and password

Username or Email

Password

Find Username For Country

LOGIN

[forgot your password?](#) [forgot your username?](#) [receive your initial password!](#)

Пункт 3.с): Заполните форму, напечатав в ней ваш адрес электронной почты и текст, отображающийся на картинке, и выберите «reset password» (восстановить пароль). После этого вы получите сообщение по электронной почте, в котором будет указана ссылка, пройдя по которой вы сможете установить новый пароль. После того как пароль будет изменен, вы сможете использовать его для входа в БПДС.

Reset Lost Password

Username

Find Username For Country



SPAM protection.
Please enter the code
you see above

RESET PASSWORD

Пункт 4: Выберите «Edit Institutional Information» (Редактировать институциональную информацию).

Welcome to iWmo

In iWmo you can manage the data sources that have been enabled to be updated through the country profile database. These sources can be updated directly in the CPDB portal.

Edit Institutional Information

Projects Admin

Severe Weather

Authorization code for CBS nominations

These sources are updated online using a separate process: [Pub5](#), [CHy](#), [Surface and upper-air stations](#), [Catalogue of Meteorolo](#)
[INFOHYDRO](#), [CAP](#), [GFCS Projects](#)

Примечание: для того чтобы получить всю необходимую информацию, требуется активное участие персонала всех НМС/НГС и/или других институтов вашей страны. Вы можете распечатать разделы единого вопросника и распространить их по соответствующим департаментам/институтам. Предлагаем вам также привлечь к процессу назначенных координаторов по БПДС и МиО в вашей стране.

Пункт 5: Выберите язык, на котором вы будете заполнять вопросник (английский, арабский, испанский, русский или французский). Обращаем ваше внимание на то, что ваши ответы будут переведены на английский язык, на котором ведется БПДС в настоящее время. ВМО работает над тем, чтобы в ближайшем будущем появились версии и на других языках.

Примечание: вопросник состоит из восьми вкладок, которые представлены ниже, причем вкладка VII «Гидрология» предназначена специально для СГ. После входа в систему СГ будут иметь возможность редактировать эту вкладку и видеть остальные в режиме только для чтения.

iWmo > Edit Core Country Profile

В этом разделе вы можете редактировать институциональные данные (последнее обновление: 2017-10-30 10:00:28) русский

Часть I (Мандат НМС и планирование) Часть II (Потенциал НМС) Часть III (Снижение риска бедствий)
 Часть IV (Данные и наблюдения) Часть V (Обслуживание) Часть VI (Климатическое обслуживание)
 Часть VII (Гидрология) Часть VIII (социал-медиа)

1.1 Точное название национальной метеорологической или гидрологической службы (НМС). Просьба представить название на родном языке с переводом на английский.

Название

1.2 Название полномочного органа, которому подчиняется служба

Название

1.3 Правовой статус НМС

Пункт 6: Выберите вкладку I «Мандат и планирование НМС».

Пункт 7: Просматривая каждый вопрос, а) обновите имеющиеся данные, если это необходимо, и б) внесите данные в незаполненные поля.

Примечание: в то время как мы призываем вас предоставить всю информацию сразу, просим вас уделить первоочередное внимание вопросам, касающимся мониторинга и оценки (МиО), которые носят срочный характер. Они помечены значком «часы» ⌚, и полученные ответы будут обобщены в Отчете о мониторинге и оценке качества работы за 2016—2017 годы. **Срок для представления ответов: 15 декабря 2017 г.**

Пункт 8: После заполнения вкладки I выберите «Submit» (отправить).

1.14 Просьба указать источники или дать ссылку на политику в отношении засухи. ⌚

Ссылка

ПРЕДСТАВИТЬ

Пункт 9: Дождитесь появления следующего сообщения, подтверждающего, что изменения были сохранены.

Home Datasources Data About Contact FAQ iWmo (AFG) Logout

Изменения успешно сохранены.

iWmo > Edit Core Country Profile

В этом разделе вы можете редактировать институциональные данные (последнее обновление:) русский

Часть I (Мандат НМС и планирование) Часть II (Потенциал НМС) Часть III (Снижение риска бедствий)

Пункт 10: (Для ПП) Перейдите на вкладку II и повторите действия, описанные в пунктах 7—9. Повторите соответствующий порядок действий на каждой последующей вкладке.

Примечание: Вы можете заполнить вопросник в любое количество подходов. Не забывайте нажимать «Представить» каждый раз после обновления вашей профильной страницы.
